



**Michelle Lujan Grisham**  
Governor

**Howie C. Morales**  
Lt. Governor

## NEW MEXICO ENVIRONMENT DEPARTMENT

Harold Runnels Building  
1190 Saint Francis Drive, PO Box 5469  
Santa Fe, NM 87502-5469  
Telephone (505) 827-2855  
[www.env.nm.gov](http://www.env.nm.gov)



**James C. Kenney**  
Cabinet Secretary

**Jennifer J. Pruett**  
Deputy Secretary

November 22, 2019

### NOTICE OF PUBLIC COMMENT PERIOD AND INFORMATIONAL MEETINGS FOR NEW MEXICO ENVIRONMENT DEPARTMENT'S PROPOSED UPDATES TO THE STATEWIDE WATER QUALITY MANAGEMENT PLAN AND CONTINUING PLANNING PROCESS

The New Mexico Environment Department's (NMED) Surface Water Quality Bureau (SWQB) invites the public to comment on the revised draft Water Quality Management Plan and Continuing Planning Process (WQMP/CPP) <https://www.env.nm.gov/surface-water-quality/2020-wqmp-cpp/>.

NMED's Statewide WQMP/CPP provides a concise summary of the water quality management system in New Mexico and the roles of the major participants in that system, as required by Sections 208 and 303 of the federal Clean Water Act (CWA) and Section 74-6-4(B) of the New Mexico Water Quality Act (WQA).

States are required to have a WQMP and CPP in accordance with the Code of Federal Regulations (CFR) Sections 130.6 and 130.5, respectively. The WQMP/CPP describes the processes the State uses to manage its water quality program, describes how water quality assessments are implemented and how point and nonpoint water quality problems are prioritized, and considers alternative solutions and recommendations for control measures.

The Statewide WQMP/CPP results in a consistent approach for protecting and improving water quality by ensuring that water quality standards are established to protect designated uses, the quality of water in the environment is periodically assessed, and point and nonpoint sources of pollution that may adversely impact water quality are identified, prioritized and controlled.

The 45-day comment period for this proposal begins November 22, 2019 and closes January 6, 2020 at 5:00 p.m. MST. Comments for inclusion in the public record must be submitted in writing to NMED-SWQB Attn: Jennifer Fullam, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM, 87502; by e-mail to [jennifer.fullam@state.nm.us](mailto:jennifer.fullam@state.nm.us); or by fax to 505-827-0160, ATTN: Jennifer Fullam.

Public meetings are not required by federal or state regulations, however if general interest is expressed NMED-SWQB may conduct informational meetings to present and discuss the draft revisions of the WQMP/CPP and provide a forum for interested parties and the public to ask questions.

To request a public/informational meeting in Las Cruces or Santa Fe, please contact Jennifer Fullam at (505) 827-2637, or by email at [jennifer.fullam@state.nm.us](mailto:jennifer.fullam@state.nm.us) or write to us at NMED-SWQB, Attn: Jennifer Fullam, P.O. Box 5469, Santa Fe, New Mexico, 87502.

Persons having a disability or requiring assistance or auxiliary aid to participate in this public process should contact the NMED Human Resources Bureau at least 10 days before any scheduled meeting, at P.O. Box 5469, 1190 St. Francis Drive, Santa Fe, New Mexico, 87502, telephone 505-827-9769. TDD or TDY users please access HRB via the New Mexico Relay Network at 1-800-659-8331.

For more information, please contact Jennifer Fullam at 505-827-2637 or by email at [jennifer.fullam@state.nm.us](mailto:jennifer.fullam@state.nm.us).

NMED does not discriminate on the basis of race, color, national origin, disability, age or sex in the administration of its programs or activities, as required by applicable laws and regulations. NMED is responsible for coordination of compliance efforts and receipt of inquiries concerning non-discrimination requirements implemented by 40 C.F.R. Parts 5 and 7, including Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended; Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973; the Age Discrimination Act of 1975, Title IX of the Education Amendments of 1972, and Section 13 of the Federal Water Pollution Control Act Amendments of 1972. If you have any questions about this notice or any of NMED's non-discrimination programs, policies or procedures, you may contact Kristine Yurdin, Non-Discrimination Coordinator, New Mexico Environment Department, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, [nd.coordinator@state.nm.us](mailto:nd.coordinator@state.nm.us). If you believe that you have been discriminated against with respect to a NMED program or activity, you may contact the Non-Discrimination Coordinator identified above.

---

22 de noviembre de 2019

**AVISO DE PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS Y REUNIONES INFORMATIVAS PARA LAS ACTUALIZACIONES PROPUESTAS POR EL DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE DE NUEVO MÉXICO AL PLAN ESTATAL DE GESTIÓN DE LA CALIDAD DEL AGUA Y AL PROCESO DE PLANIFICACIÓN CONTINUA**

La Oficina de Calidad de Aguas Superficiales (SWQB, por sus siglas en inglés) del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés) invita al público a comentar el borrador revisado del Plan de Gestión de la Calidad del Agua y el Proceso de Planificación Continua (WQMP/ CPP, por sus siglas en inglés) <https://www.env.nm.gov/surface-water-quality/2020-wqmp-cpp/>.

El WQMP/ CPP de NMED a nivel estatal proporciona un resumen conciso del sistema de gestión de la calidad del agua en Nuevo México y las funciones de los principales participantes en ese sistema, como lo requieren las Secciones 208 y 303 de la Ley Federal de Agua Limpia (CWA, por sus siglas en inglés) y la Sección 74-6-4(B) de la Ley de Calidad del Agua de Nuevo México (WQA, por sus siglas en inglés).

Se requiere que los estados tengan un WQMP y un CPP de acuerdo con el Código de Regulaciones Federales (CFR), Secciones 130.6 y 130.5, respectivamente. El WQMP/ CPP describe los procesos que el Estado utiliza para gestionar su programa de calidad del agua, describe cómo se implementan las evaluaciones de la calidad del agua y cómo se priorizan los problemas de calidad del agua puntuales y no puntuales, y considera soluciones alternativas y recomendaciones para medidas de control.

El WQMP/ CPP a nivel estatal da como resultado un enfoque consistente para proteger y mejorar la calidad del agua al asegurar que se establezcan estándares de calidad del agua para proteger los usos designados, que se evalúe periódicamente la calidad del agua en el medio ambiente y que se identifiquen, prioricen y

controlen las fuentes de contaminación puntuales y no puntuales que puedan tener un impacto negativo en la calidad del agua.

El período de comentarios de 45 días para esta propuesta comienza el 22 de noviembre de 2019 y termina el 6 de enero de 2020 a las 5:00 p.m. MST (hora estándar de la montaña). Los comentarios para su inclusión en el registro público deben enviarse por escrito a NMED-SWQB a la atención de: Jennifer Fullam, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM, 87502; por correo electrónico a [jennifer.fullam@state.nm.us](mailto:jennifer.fullam@state.nm.us); o por fax al 505-827-0160, ATTN: Jennifer Fullam.

Las reuniones públicas no son requeridas por regulaciones federales o estatales, sin embargo, si se expresa interés general, NMED-SWQB puede llevar a cabo reuniones informativas para presentar y discutir los borradores de las revisiones del WQMP/PPP y proporcionar un foro para que las partes interesadas y el público hagan preguntas.

Para solicitar una reunión pública/informativa en Las Cruces o Santa Fe, comuníquese con Jennifer Fullam llamando al (505) 827-2637, o por correo electrónico a [jennifer.fullam@state.nm.us](mailto:jennifer.fullam@state.nm.us) o escríbanos a NMED-SWQB, a la atención de: Jennifer Fullam, P.O. Box 5469, Santa Fe, Nuevo México, 87502.

Las personas que tengan una discapacidad o necesiten asistencia o un dispositivo auxiliar para participar en este proceso público deben comunicarse con la Oficina de Recursos Humanos de NMED por lo menos 10 días antes de cualquier reunión programada, a la dirección postal P.O. Box 5469, 1190 St. Francis Drive, Santa Fe, Nuevo México, 87502, teléfono 505-827-9769. Los usuarios de TDD o TDY pueden tener acceso a HRB a través de New Mexico Relay Network al 1-800-659-8331.

Para obtener más información comuníquese con Jennifer Fullam al 505-827-2637 o por correo electrónico a [jennifer.fullam@state.nm.us](mailto:jennifer.fullam@state.nm.us).

NMED no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigen las leyes y regulaciones aplicables. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas sobre los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975, el Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas de la Ley de Control de la Contaminación del Agua de 1972. Si tiene alguna pregunta sobre este aviso o alguno de los programas, políticas o procedimientos de no discriminación de NMED o si cree que ha sido discriminado con respecto a un programa o actividad de NMED, puede comunicarse con: Kristine Yurdin, coordinadora de no discriminación, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, teléfono (505) 827-2855, correo electrónico [nd.coordinator@state.nm.us](mailto:nd.coordinator@state.nm.us). También puede visitar nuestro sitio web en <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> para saber cómo y dónde presentar una queja de discriminación.